

BULLETIN  
DU  
BUREAU D'INFORMATIONS POLONAISES

23, RUE TAITBOUT, PARIS 9<sup>e</sup> — TÉL. : PRO 42-37

BULLETIN HEBDOMADAIRE  
N<sup>o</sup> 271 - 9<sup>e</sup> ANNÉE

Paris, le 22 Septembre 1953



Ensemble artistique de l'Ecole Polytechnique de Varsovie

# S O M M A I R E

---:---:---:---:---:---:---:---

	<u>Page</u>
<u>VIE POLITIQUE ET SOCIALE</u>	
- Le chef de la délégation polonaise à l'ONU, M. Naszkowski s'est opposé à la révision de la Charte des Nations-Unies .M. Suchy préside la Commission Juridique de l'ONU	1
- Procès du centre d'espionnage et d'activité anti-nationale dirigé par l'évêque Kaczmarek	1
- Commémoration du 9ème anniversaire de la libération de Praga	5
- Wroclaw, nouvelle ville socialiste	6
- Départ d'une délégation gouvernementale pour la Chine Populaire	7
- Les citadins à la moisson	7
 <u>VIE ECONOMIQUE ET SOCIALE</u>	
- La vie agricole	8
- La construction en Pologne	9
- Dans les industries nationales	9
- Le Congrès National de lutte antituberculeuse	10
- Les vacances des petits Varsoviens	11
- L'amélioration des conditions d'hygiène et de sécurité du travail	11
 <u>VIE CULTURELLE ET ARTISTIQUE</u>	
- Les échanges culturels dans le domaine des arts, des lettres et de la science	12
- Les fouilles archéologiques, contribution à la connaissance du passé de la Pologne	16
- La Pologne célèbre le 10ème anniversaire de la mort de Julius Fucik	16
 <u>VIE SPORTIVE</u>	
- Krolak remporte la 7ème étape du tour de Pologne	17
- Foot-ball : Varsovie-Tirana 2:1	17
- Epreuves d'athlétisme Pologne-Finlande à Varsovie	17
- Succès des motocyclistes polonais en Tchécoslovaquie	18
- Les constructions sportives en Pologne en 1954	18
 <u>CE QUE DIT LA PRESSE POLONAISE</u>	
- Les déclarations du Führer de Bonn	20
- La Journée Internationale des Coopératives	20
- La jeunesse dans les maisons d'étudiants	21

REPRODUCTION AUTORISEE

LE CHEF DE LA DELEGATION POLONAISE A L'ONU, M. NASZKOWSKI,  
S'EST OPPOSE A LA REVISION DE LA CHARTE DES NATIONS-UNIES

=====

Le chef de la délégation polonaise, le vice-ministre Naszkowski, s'est prononcé contre l'inscription à l'ordre du jour du projet de révision de la Charte de l'Assemblée Générale des Nations-Unies.

Rappelant que depuis un certain temps on peut remarquer dans les rapports internationaux une série de faits en faveur de la détente et du retour à la coopération pacifique entre les nations, il a souligné que l'actuelle session devrait profiter de ces dispositions pour devenir un lieu d'entente dans le règlement d'un certain nombre de questions d'une grande portée pour la cause de la paix. " Ce devoir, a-t-il dit, nous est imposé par la Charte des Nations-Unies qui définit clairement et sans équivoque les principes de coopération internationale et commande la solution pacifique des questions litigieuses.

" Nous considérons que la cause réelle des difficultés rencontrées par l'Organisation des Nations-Unies, au cours des années qui viennent de s'écouler, proviennent du fait que les principes de la Charte ont été violés, éludés et non-appliqués par certaines puissances. Nous considérons et considérons toujours, poursuit l'orateur, que le respect de la Charte des Nations-Unies est la tâche essentielle des pays membres de l'ONU et que toute tentative en vue de repousser les principes de la Charte ou de la modifier en vue de transformer l'Assemblée Générale des Nations-Unies en une organisation devant servir les intérêts d'une seule puissance ou d'un groupe de nations, doit être condamnée."

" La délégation polonaise voit, dans le projet de révision de la Charte une tentative visant à permettre à certaines délégations de profiter de ces projets pour troubler les rapports internationaux."

M. Julius Katz-Suchy  
Président de la Commission Juridique de l'ONU

M. Julius Katz-Suchy, délégué de la Pologne à l'ONU, a été élu par acclamations président de la Commission Juridique de l'Assemblée. Sa candidature avait été présentée par la Birmanie, soutenue par la Tchécoslovaquie et l'Ukraine.

PROCES DU CENTRE D'ESPIONNAGE ET D'ACTIVITE ANTI-NATIONALE  
DIRIGE PAR L'EVEQUE KACZMAREK

=====

Le 14 Septembre s'est ouvert devant le Tribunal militaire régional de Varsovie, le procès des membres d'un centre d'espionnage et d'activité anti-nationale dont le chef était Mgr. Czeslaw

.../

.../

Kaczmarek ancien évêque de Kielce. Au banc des accusés se trouvent trois autres ecclésiastiques, l'abbé Jan Denilewicz ancien trésorier de la Curie de Kielce, l'abbé Jozef Dabrowski, ancien aumônier de l'accusé Kaczmarek, l'abbé Wladyslaw Widlak, ancien procureur du séminaire de Kielce, et une religieuse, Soeur Waleria Niklewska.

Abusant de la liberté religieuse garantie par l'Etat Populaire et soutenu par une fraction réactionnaire du Clergé, le centre d'espionnage et d'activité anti-nationale de l'évêque Kaczmarek fournissait des renseignements à la fois au Vatican et au service secret américain, et menait en Pologne une propagande hostile à l'Etat Populaire.

Exécutant les ordres reçus du Vatican en Juin 1945, par l'intermédiaire du Cardinal Hlond, aujourd'hui décédé, les organisateurs du centre d'espionnage et de diversion étaient entrés en rapport avec l'ex-ambassadeur des Etats-Unis, M. Bliss Lane, avec Andrews, premier secrétaire d'Ambassade, Szudy ( du War Relief Service) et d'autres agents américains. Le centre constituait en Pologne une "5ème colonne " au service des U.S.A. et travaillait en accord avec l'organisation terroriste dite " Comité de Liaison des Organisations Clandestines en Pologne ", groupant les organisations W.I.N. (Liberté et Indépendance) S.N. ( Forces Nationales) W.R.N. (Liberté, égalité indépendance). Les accusés n'ont pas hésité à profaner à maintes reprises les lieux sacrés :

A partir de 1946, l'évêque Kaczmarek et son co-accusé l'abbé Widlak avaient dissimulé dans le séminaire et les locaux de la cathédrale de Kielce, des armes à feu, des grenades et des postes de radio clandestins, fournis par l'abbé Lagowski, professeur au Séminaire, qu'ils avaient aidé à s'enfuir à l'étranger.

Depuis plusieurs années, le centre recueillait renseignements et documents concernant la situation et le développement de la production en Pologne, l'application des procédés soviétiques dans l'industrie polonaise, les objectifs militaires, les transports de troupes, le moral des recrues, l'attitude des paysans, l'activité des partis politiques et des organisations de jeunes... etc... Pour obtenir ces renseignements, les accusés Kaczmarek, Dabrowski et Widlak n'hésitaient pas à abuser des sentiments religieux de leurs paroissiens et à violer le secret de la confession. Les renseignements recueillis étaient transmis à l'ambassadeur américain Bliss Lane et à son premier secrétaire Andrews. Les rapports étaient également envoyés au Vatican par l'entremise de l'Ordre des Jésuites et des soeurs nazaréennes. Enfin le centre était en contact avec l'organisation " Freies Europa " et alimentait en calomnies les émissions radiophoniques diffusées à l'étranger pour la Pologne.

Un rôle important dans l'organisation revenait à l'accusé Danilewicz, qui s'employait surtout à recueillir des renseignements sur la production industrielle et sur la vie politique. L'accusée Waleria Niklewska servait à Kaczmarek d'agent de liaison, transmettant aux employés de l'ambassade américaine à Varsovie, et au service secret américain les renseignements recueillis par le centre.

.../

.../

Au début de sa déposition, l'accusé Kaczmarek a reconnu le caractère fasciste de son activité. Il a déclaré que les débuts de celle-ci remontaient à son séjour en France, au cours des années 1922-1928, alors qu'il étudiait aux universités catholiques de Lille et de Paris. Il écrivit à cette époque une thèse de doctorat sur " L'émigration ouvrière polonaise ", dans laquelle il s'élevait contre la participation des ouvriers polonais à l'activité des syndicats français.

Cette thèse fut imprimée aux frais de l'Etat. Dès cette époque, l'accusé était en rapport avec les milieux diplomatiques polonais auxquels il adressait des rapports sur les militants ouvriers.

Par la suite, Kaczmarek entra en contact personnellement avec des membres du Gouvernement polonais, et en 1937, prit part au " Congrès Social " organisé à Varsovie par le 2ème Bureau, congrès où furent établies des directives pour la lutte contre les mouvements de gauche en Pologne, et la politique d'hostilité à l'U.R.S.S. Les conceptions politiques du " congrès " rejoignaient non seulement celles du Gouvernement polonais, mais celles du Vatican.

Nommé en 1938 au poste d'Ordinaire du Diocèse de Kielce, Kaczmarek déploya une grande activité pour paralyser les mouvements ouvriers dans son diocèse, et dès l'invasion de la Pologne par les troupes hitlériennes, il publia deux lettres pastorales appelant la population au calme et lui prescrivant la soumission aux Occupants. Il était aussitôt entré en rapport avec le Général allemand Franck et les agents de la Gestapo.

Le Secrétaire du nonce Orsini, Mgr Carlo Celli, qui vint à Varsovie en 1940, avait transmis les ordres du Vatican et conseillé d'adopter une attitude positive envers l'"Ordre nouveau" à l'Est de l'Europe. L'accusé Kaczmarek reconnaît qu'il créa dans son diocèse un climat favorable au développement des bandes N.S.Z (Forces Nationales Armées) qui collaboraient avec les Hitlériens et les aidaient à combattre les mouvements de résistance. Il entra en contact en 1943 avec des dirigeants de la " Sanacja " qui préconisaient l'action contre le Parti Ouvrier Polonais et les organisations de gauche.

Après la libération de la Pologne, l'accusé adopta aussitôt une attitude hostile envers le Pouvoir Populaire. " Les entretiens que j'avais eu, dit-il, avec l'Ambassadeur Bliss Lane et le Cardinal Sapieha, de retour de Rome, m'avaient convaincu de l'entière harmonie qui régnait entre les Américains et le Vatican sur le plan politique. En ce qui concernait la Pologne, leur plan prévoyait le retour au régime d'avant-guerre, la remise de nos territoires de l'Ouest aux Allemands, comme prix de leur participation à la future guerre, et le déplacement géographique de la frontière polonaise à l'Est."

L'accusé déclare que dès 1947, l'ambassadeur Bliss Lane était désireux d'une part d'accorder une aide à l'opposition gouvernementale et de propager dans l'opinion polonaise les conceptions politiques américaines, d'autre part de préparer le futur

.../

.../

conflit, jugé inévitable, en recueillant toutes les informations utiles sur la Pologne et l'Union Soviétique. Il insistait particulièrement sur l'appui à fournir au Président du " Parti Paysan Polonais " Mikclajczyk, et la collaboration avec les éléments réactionnaires de Pologne et l'ancien " Gouvernement polonais " de Londres.

L'accusé avoue qu'après le départ de Bliss Lane il fut surtout influencé par les milieux politiques du Vatican. La défaite électorale subie par les éléments réactionnaires en 1947 les avait contraint à adopter de nouvelles formes de lutte, notamment la propagande contre les réformes et plans du pouvoir populaire, et la pression à exercer sur les prêtres pour les dissuader de collaborer avec le Gouvernement.

L'activité de l'accusé s'exerçait donc par ses sermons et conférences et dans la propagande chuchotée, où il critiquait les plans nationaux, et détournait les prêtres d'une coopération avec l'Etat populaire. Cependant Kaczmarek restait en rapport avec Andrews, premier secrétaire de l'Ambassade Américaine, et avec Henryk Osinski, délégué du " Conseil des Polonais d'Amérique ". Il fournissait à Jerzy Szudy, représentant du " War Relief Service " des renseignements et des nouvelles à diffuser par " La Voix de l'Amérique " et reçut à plusieurs reprises des sommes importantes en dollars pour sa propagande et son réseau d'espionnage.

Exprimant le regret de ses fautes, l'accusé a confirmé que ses quatre complices ont subi son influence et suivi ses instructions.

L'accusé Widlak, interrogé ensuite, a reconnu avoir lutté contre la réforme agraire et dissuadé les paysans de prendre possession des terres qui avaient appartenu aux hobereaux, avoir constitué une caisse secrète à la Curie, et s'être livré au trafic des devises et au marché noir, avoir caché des armes, munitions et grenades au séminaire et dans la cathédrale, avoir fourni à Kaczmarek des informations, spécialement dans le domaine économique.

L'accusée Waleria Niklewska a avoué avoir transmis, de 1947 à 1950, à l'Ambassade des Etats-Unis, au " War Relief Service " et au " Conseil des Polonais d'Amérique " les renseignements qui lui étaient confiés par les accusés Kaczmarek, Danilewicz et Dabrowski.

L'accusé Danilewicz a déclaré que son activité d'espion s'était exercée depuis sa rencontre en 1945, avec le Cardinal Hlond, en compagnie de Kaczmarek, et a confirmé que l'activité du centre s'étendait aux diocèses de Sandomiez, Katowice et Wroclaw. Danilewicz avait pris la place de Kaczmarek à la tête de l'organisation après l'arrestation de ce dernier.

L'accusé Dabrowski s'efforce de nier qu'il ait été un espion, mais reconnaît avoir transmis à Danilewicz des informations de caractère militaire et fait transmettre par Waleria Niklewska au centre américain d'information, des renseignements reçus de l'évêque Kaczmarek.

Les dépositions des témoins, en particulier celle du témoin Chromecki, "Conseiller Politique", de Kaczmarek, auquel il fournit lui-même des renseignements, ont été accablants pour l'évêque et ses complices.

Dans son réquisitoire, le procureur général a souligné le caractère criminel des activités des accusés qui, obéissant aux ordres du Vatican, trahissaient les intérêts de leur pays et mènent sur une nouvelle guerre pour parvenir à leurs fins.

Il a rappelé que les accusés jouissaient de la pleine liberté de conscience, de confession et d'exercice de leur culte, liberté garantie par la Constitution de la République Populaire, et a cité les paroles du Président Bierut :

" Il appartient à la Hiérarchie de l'Eglise de faire connaître à bref délai si elle veut profiter des libertés et possibilités mises à sa disposition en Pologne Populaire, en un mot si elle veut baser son activité sur le principe de la loyauté à l'égard de l'Etat, ou si elle choisit de s'allier aux organisations terroristes et aux puissances hostiles. Le respect des sentiments et du culte religieux sont notre principe inébranlable, principe que nous observons scrupuleusement."

Après délibération, le Tribunal militaire régional de Varsovie a condamné l'accusé principal Czeslaw Kaczmarek à 12 ans de prison, les accusés Jan Danilewicz à 10 ans, Jozef Dabrowski à 9 ans, Wladislaw Widlak à 6 ans de prison et Waleria Niklewska à 5 ans de prison avec sursis.

#### COMMEMORATION DU 9ème ANNIVERSAIRE DE LA LIBERATION DE PRAGA

=====

Le peuple polonais a célébré le 14 Septembre le 9ème anniversaire de la libération de la rive droite de Varsovie, page glorieuse de l'histoire de l'Armée Polonaise.

L'opération militaire s'avérait difficile, car l'ennemi avait accumulé les champs de mine, les blockhaus et les obstacles anti-chars et opposait un fort barrage d'artillerie. Le Maréchal Rokossowsky dirigea personnellement les préparatifs et le 10 septembre, un tir d'artillerie, marqua le début de l'attaque. La division " Kosciuszko " pénétra dans les positions ennemies et avança, prenant d'assaut tranchées et maisons l'une après l'autre. L'avance continua le lendemain, mais la journée du 12 septembre fut la plus dure. Les Hitlériens avaient amené dans Praga, faubourg de la Rive droite, des unités blindées, et lancèrent des contre-attaques, qui furent repoussées. Le 13, la division " Kosciuszko " appuyée par les chars de la brigade " Héros de la Westerplatte ", passa à l'attaque décisive. Un régiment d'infanterie, qui devait devenir le " Régiment de Praga ", atteignit le 14 septembre les berges de la Vistule et ce succès devait marquer le début de la libération de Varsovie.

.../

.../

Cet anniversaire coïncide avec le Mois de la Construction de Varsovie, au cours duquel le peuple polonais tout entier rend hommage, par son labour volontaire, à la mémoire de ceux qui ont permis cette victoire par leur courage.

Une cérémonie a été organisée par les Conseils du peuple des quartiers de Praga et les comités de quartier du Front National. Des couronnes ont été déposées au pied du monument de la Fraternité d'Armes polono-soviétique.

## WROCLAW, NOUVELLE VILLE SOCIALISTE

=====

Grâce à la réalisation du programme du Front National, Wroclaw, centre industriel et culturel de la Basse-Silésie, détruit par les Hitlériens, est devenu un vaste chantier de construction, une cité vivante, en plein essor, et qui sera bientôt l'une des plus belles de Pologne. Elle comprendra, à côté des monuments de l'histoire polonaise, des quartiers nouveaux de caractère moderne, et l'ensemble constituera une nouvelle ville socialiste.

Jusqu'à présent la reconstruction s'était surtout préoccupée de relever les établissements industriels, d'assurer la vie normale de la cité, et de réparer les immeubles de la banlieue, moins touchée que le centre; au cours des huit dernières années, le Pouvoir Populaire a reconstruit et modernisé l'usine de construction de wagons, (devenue l'un des plus grands établissements de cet ordre en Europe), l'usine de machines électriques, et celle des installations mécaniques, ainsi que la fabrique de pâtes alimentaires. Le Z.O.R (Entreprise de Construction des Cités Ouvrières) a reconstruit, d'autre part les immeubles d'habitation de la périphérie (15.000 pièces d'habitation entre 1949 et 1952).

Malgré l'ampleur des destructions subies, Wroclaw est devenu rapidement un important centre culturel rayonnant sur les régions voisines. Alors qu'avant la guerre, la ville ne comptait que deux établissements d'enseignement supérieur (une Ecole Polytechnique et une université), elle en possède dix aujourd'hui et le nombre des étudiants est cinq fois plus grand qu'en 1939.

Les urbanistes et architectes mettent la dernière main au Plan général de reconstruction et transformation du centre de la ville, plan prévu par le programme du Front National et qui doit être réalisé en dix ans.

La première étape sera la reconstruction de la plus ancienne partie de la ville, où l'on a déjà reconstruit l'église gothique Marie-Madelaine et son portique Renaissance, la cathédrale gothique et l'église Sainte-Elisabeth (XIVème siècle). On restaure l'Hôtel de ville, également de style gothique, où les travaux ont permis de retrouver sur les voûtes, dissimulés par plusieurs

.../

.../

badigeonnages, les Aigles polonais. L'Université, de style baroque est aussi en voie de reconstruction.

La réalisation des travaux prévus par le plan permettra d'aménager les quartiers centraux et d'assurer un nombre de logements correspondant à l'augmentation de la population, qui a suivi le développement des industries locales.

DEPART D'UNE DELEGATION GOUVERNEMENTALE POUR  
**LA CHINE POPULAIRE**

=====

Les ministres Mieczyslaw Popiel, Wlodzimierz Sokorski et Boleslaw Boronski, vice-ministre du commerce extérieur, se sont rendus à Pékin pour assister à l'inauguration de la première exposition consacrée à l'économie en Pologne Populaire.

LES CITADINS A LA MOISSON

=====

25.000 citadins ont participé cette année à la moisson en Pologne, donnant un exemple de l'aide apportée par les travailleurs des villes à la population des campagnes. Varsovie a fourni à elle seule 5.500 aides volontaires. Lodz, Poznan et Stalinogrod ensemble près de 6.000.

## LA VIE AGRICOLE

=====

L'exposition d'agriculture d'Oborniki

Destinée à faciliter l'éducation technique des paysans, une exposition d'agriculture s'est ouverte à Oborniki, dans la voïévodie de Poznan. On peut y voir notamment un stand du service des travaux d'irrigation et d'assolement, comportant des échantillons du foin obtenu d'une part sur un pré non irrigué (20 quintaux de foin à l'hectare) et d'autre part sur un pré irrigué et aménagé (85 quintaux à l'hectare).

Sont exposés également des charrues de fabrication polonaise, conçues pour détruire les taupinières et terriers, et d'autres employées pour creuser à 80 cms de profondeur sur 1 m., des fossés permettant de drainer l'eau des terrains marécageux et d'accroître leur productivité de 50%.

Le stand des stations de mécanisation agricole montre des tracteurs, lieuses, batteuses, herbes, presses à fourrage, machines que la campagne polonaise ignorait avant la guerre et qui se trouvent aujourd'hui dans toutes les coopératives de production.

On trouve enfin à l'exposition les plus beaux spécimens de bétail sélectionné et un stand pour la culture et l'acclimatation des plantes fourragères et exotiques, et du kok-sagiz.

- La préparation de semences sélectionnées permet aux paysans d'entreprendre dans les meilleures conditions, leurs semailles de blé d'hiver. Les exploitations d'Etat des voïévodies de Kielce et de Szczecin se distinguent particulièrement dans la livraison de ces semences sélectionnées.

Les grandes foires d'automne de Pologne, organisées par les coopératives d'Entr'aide Paysannes, ont permis aux paysans de s'approvisionner en produits industriels, en machines et outillages agricoles, en articles d'alimentation, articles de confection, tissus, etc... Ces marchés ont eu un très grand succès, si l'on considère que chacun d'eux a eu un chiffre d'affaires allant de 600.000 à 1 million de zlotys. La foire de Malbork (voïévodie de Gdansk) a rapporté à elle seule 2 millions de zlotys.

- La Foire de Szczecin, inaugurée pendant la Fête de la Moisson, le 6 Septembre, a reçu de très nombreux visiteurs et réalisé au cours de ses trois journées, près de 10 millions de zlotys (870 millions de francs) de chiffre d'affaires.

LA CONSTRUCTION EN POLOGNE

=====

- Le 6ème Congrès de l'Union des Ingénieurs et Techniciens de la construction a clos ses travaux à Lublin, où il s'était réuni.

Des différents rapports présentés au Congrès, il ressort que les travaux de construction se mécanisent sans cesse, du fait de l'accroissement de la production de nouvelles machines industrielles.

- Parmi les nouveaux quartiers de Cracovie, le plus beau et le plus moderne est celui de Grzegorzki. A la fin du mois de Septembre, deux nouveaux groupes d'habitation d'une cubature de 8.300 m<sup>3</sup> seront mis à la disposition de la population, portant à 428 le nombre de pièces d'habitation disponibles. Des postes sanitaires, des bâtiments pour les services sociaux, des magasins, un dispensaire anti-tuberculeux, une crèche pour 200 enfants, ont été inaugurés au mois d'août.

- 220 laboratoires " volants " fonctionnent actuellement sur les chantiers de construction industrielle en Pologne. Le but de chacun d'eux est d'étudier la technologie des matériaux préparés sur le lieu même du chantier : composition du béton, etc...

- Une exposition consacrée aux minerais employés dans l'industrie du bâtiment et comportant six stands principaux, s'est ouverte la semaine dernière à Varsovie.

DANS LES INDUSTRIES NATIONALES

=====

- L'industrie légère accroît sa production. L'Office industriel de Varsovie élabore un plan d'accroissement de la production de certains articles, dont la demande s'est accrue, et d'autres articles qui n'étaient pas encore fabriqués en Pologne jusqu'ici. Ce plan est élaboré grâce à la documentation remise par l'Office du Commerce et la Commission Urbaine de Planification Economique, ainsi que par plusieurs autres organismes commerciaux.

Les coopératives de ventes et le Comité du Commerce National se préparent à introduire dans la production de nouveaux articles contribuant à l'amélioration du confort : installations de cuisine pour les pavillons familiaux, nouveaux modèles de bicyclettes pour adultes et enfants, etc...

- Les usines d'automobiles de Zeran viennent de sortir le premier moteur de fabrication polonaise destiné aux voitures de tourisme du type " M - 20 Warszawa ".

Après la production des moteurs, l'Usine de Zeran produira ses propres châssis.

.../

- Une exposition de meubles modernes dans les centres ouvriers. Le Bureau Central de l'Industrie du Bois de la voïévodie de Wroclaw organise une série d'expositions de meubles dans les cités ouvrières qui ne possèdent pas encore de magasins d'ameublement.

Ces expositions acceptent des commandes et prévoient des ventes au comptant ou à tempérament. En 4 jours, dans le centre cotonnier de Brilowa, elles ont vendu près de 4 wagons de meubles, atteignant le chiffre de 125.000 zlotys. Des expositions semblables seront organisées dans plusieurs autres centres de la Basse-Silésie.

- Une exposition des travaux des jeunes techniciens vient d'être inaugurée au Palais de la Jeunesse " Boleslaw Bierut " à Stalinogrod. Elle présente les résultats du 2ème Concours National des travaux des jeunes techniciens, organisé par le Ministère de l'Instruction publique et le Bureau Directeur de l'Union de la Jeunesse Polonaise, pour les jeunes gens des écoles.

Sont exposés les meilleurs travaux choisis au cours des éliminatoires qui se sont déroulées dans les cantons et voïévodies.

#### LE CONGRES NATIONAL DE LUTTE ANTITUBERCULEUSE

=====,=====

Le 11ème Congrès National de lutte antituberculeuse vient de clore ses travaux à Gdansk où il s'était réuni avec la participation de 800 médecins spécialistes, infirmières et étudiants de dernière année. Ont pris part également au Congrès, des représentants des services de santé d'U.R.S.S., de R.D.A., de Tchécoslovaquie, de Hongrie et de Roumanie.

Les débats ont porté sur le problème de l'application des dernières découvertes scientifiques aux besoins pratiques, sur le choix véritable des nouvelles méthodes thérapeutiques, et sur la coopération des médecins des différents services, des savants et des jeunes médecins, en vue de lutter efficacement contre la tuberculose.

Le Congrès a déclaré que 4.600.000 radioscopies ont été effectuées depuis le 30 juin 1953 et que ce chiffre atteindra à 5.000.000 à la fin de l'année. Il a souligné que, grâce à l'extension des mesures prophylactiques, le nombre de cas dépistés diminue chaque année.

En 1948, 12.000 cas de tuberculose ont été détectés sur 1.200.000 personnes examinées. Cette année, sur 1.200.000 personnes examinées on n'a dépisté que 2.326 cas.

L'indice de mortalité provoquée par la tuberculose est en nette régression : en 1938 on a enregistré 18 décès pour 10.000 habitants. En 1952, pour 10.000 habitants, on a constaté 10 décès.

Au nom des médecins et savants polonais, le Professeur Pelakowski a remercié les savants étrangers de leur participation au congrès.

## LES VACANCES DES PETITS VARSOVIENS

=====

Le chiffre des départs en vacances des petits Varsoviens vient d'être publié par le Conseil des Syndicats de Varsovie.

Les établissements de Varsovie, entreprises et organisations ont envoyé cet été en colonies de vacances 41, 813 enfants ; les écoles de Varsovie, 7.623. D'autre part, 4.170 enfants ont profité des " camps de vacances ", 2.220 ont joui d'un demi-séjour dans les colonies et 3.285 ont eu des jeux et promenades de vacances organisées pour eux dans la ville-même.

L'AMELIORATION DES CONDITIONS D'HYGIENE  
ET DE SECURITE DU TRAVAIL

=====

La santé des travailleurs est l'un des soucis essentiels du Pouvoir Populaire en Pologne. Au cours des neuf années écoulées depuis la libération, les ouvriers sont devenus co-administrateurs de leurs usines et une législation spéciale veille sur leur vie et leur santé. Un réseau de contrôle très important a été créé à cet effet, comprenant plus de 150.000 inspecteurs du travail. Les investissements destinés à l'organisation de la sécurité du travail augmentent sans cesse. En prenant pour indice, en 1950, le chiffre 100, on constate que ce chiffre est passé à 183 en 1951, à 281 en 1952 et à 396 au cours de l'année 1953.

Dans les grands établissements industriels, les progrès généraux de la technique sont liés à l'amélioration des conditions de sécurité et d'hygiène. Depuis 5 ans le pourcentage des accidents a diminué de 30%. Un décret de la Présidence du Conseil vient de définir les devoirs et responsabilités de chaque service dans l'organisation de la sécurité. De même qu'il existe une discipline du plan pour la quantité, l'assortiment et la qualité de la production, l'abaissement du prix de revient, il existe désormais une discipline dans le domaine de l'hygiène et de la sécurité du travail prévoyant la distribution de vêtements de protection la qualité de la nourriture etc... Chaque nouveau progrès technique doit être étudié, à l'usine ou au bureau de planification, non seulement du point de vue du profit économique, mais du point de vue de la santé des travailleurs. Ingénieurs et techniciens apporteront leur collaboration, et chaque établissement sera directement responsable de l'hygiène et de la sécurité de ses ouvriers, car Directeur, contremaîtres, chefs des brigades en seront responsables chacun à son échelon et l'Etat exercera un contrôle constant dans ce domaine.

Les syndicats apporteront également leur contribution à cette œuvre, et les demandes et suggestions des équipes de travailleurs seront toujours prises en considération. D'autre part, de nouveaux cadres des services sociaux seront formés chaque année pour répondre aux besoins toujours croissants et perfectionner l'organisation de l'hygiène et de la sécurité du travail.

LES ECHANGES CULTURELS DANS LE DOMAINE  
DES ARTS, DES LETTRES ET DE LA SCIENCE

=====,=====

La mort du Professeur Boris Grekow,  
Membre Honoraire de l'Académie Polonaise des Sciences

Le professeur Jan Dembowski, président de l'Académie Polonaise des Sciences, et M. A. Rapacki, Ministre de l'Enseignement Supérieur, ont adressé, à l'occasion de la mort du professeur Boris Grekow, membre de l'Académie des Sciences de l'U.R.S.S. et membre honoraire de l'Académie Polonaise des Sciences, des dépêches de condoléances au président de l'Académie des Sciences, le professeur A. Niesmiejanov et au Ministre de l'Instruction de l'U.R.S.S., M. Ponomarenko.

Auteur d'importants ouvrages consacrés à l'histoire des luttes que les Slaves menèrent aux fins de sauvegarder leur indépendance et de constituer leurs Etats, ouvrages qui font autorité, le professeur Grekow témoignait en particulier d'un vif intérêt pour les travaux des savants polonais et il collaborait avec eux dans un esprit de cordiale entente. Il a vait participé au dernier Congrès d'Histoire qui s'est tenu à Varsovie.

Il s'était plus particulièrement intéressé aux problèmes concernant les débuts de la féodalité en Pologne et en Russie. Ses travaux sur l'histoire de la paysannerie dans ces deux pays sont considérés à la fois comme des ouvrages de base et comme le début d'une collaboration scientifique efficace entre l'Union Soviétique et la Pologne.

La Nouvelle Saison Musicale de Varsovie

La saison musicale qui vient de s'ouvrir à Varsovie est placée sous le signe de la coopération internationale et des manifestations prévues à l'occasion de la célébration du 10ème anniversaire de la Pologne Populaire. En effet, un Festival de Musique Polonaise aura lieu à cette occasion. De nombreux compositeurs travaillent à des oeuvres chorales, symphoniques et instrumentales dont certaines seront exécutées déjà au cours de cette saison musicale.

Des concerts de musique hongroise, bulgare, finlandaise seront consacrés respectivement aux oeuvres de Kodaly, de Wladigerow, de Kutjew, de Sibelius. On entendra le pianiste bulgare Otto Libich, le violoniste Palulis, lauréat du Prix Wieniawski. Les chefs d'orchestre, le Finlandais Nils Eric Fougstedt et le Hongrois Janos Ferencsik, lauréat du Prix Kossuth participeront à ces concerts.

Parmi les oeuvres de musique polonaise contemporaine, il convient de signaler la suite " Colas Breugnot " de Baird ainsi

.../

que ses " Esquisses Chorégraphiques " ; le " Triptyque Symphonique " de Lutoslawski ; l'"Allegro Symphonique " de Sikorski, etc..

Par ailleurs, une large part est réservée à la musique classique. Au cours des concerts qui lui seront consacrés on entendra des oeuvres de Chopin, de Mendelsshon, de Mozart, de Tchaïkowski, de Beethoven.

Les chœurs de l'Orchestre Philharmonique de Varsovie exécuteront la " Cantate de la Forêt " de Chostakowitch et " Orphée " de Gluck.

#### Un Musicien Hongrois en Pologne

L'éminent compositeur hongrois et chef de l'Orchestre Philharmonique de Budapest, Janos Ferencsik, vient d'arriver en Pologne.

Janos Ferencsik dirigera plusieurs concerts à Varsovie ainsi qu'à Poznan.

#### L'Orchestre Philharmonique de Stalinogrod célèbre le 15ème anniversaire de la mort de Maurice Ravel

Célébrant le 15ème anniversaire de la mort de Maurice Ravel, l'Orchestre Philharmonique de Stalinogrod a organisé une soirée consacrée à l'oeuvre du grand compositeur français.

Le programme comportait " Ma Mère l'Oye " le Concerto pour Piano en Sol majeur, " Schéhérazade " et la 2ème Suite du ballet "Daphnis et Chloé ".

#### Le Compositeur Chinois Tin Li Chen visite la Pologne

Invité par le Comité de Coopération Intellectuelle avec l'Etranger, M. Tin Li Chen, compositeur et chef de l'Orchestre Symphonique de la Radiodiffusion Chinoise, est arrivé à Varsovie.

Au cours de son séjour en Pologne, l'éminent musicien donnera des concerts à Varsovie, à Cracovie et à Poznan.

#### Une Soirée de Ballets à l'Opéra de Varsovie

L'Opéra de Varsovie vient de présenter une soirée de ballets. Relevant du répertoire international trois ouvrages étaient inscrits au programme : " Coppélia " de Léo Delibes, " Suite Espagnole " de Granados et " Tiel Tulenspieguel " de Richard Strauss. Léon Wojcikowski qui récemment s'est vu décerner le 1er Prix d'Etat, a composé les chorégraphies de ces oeuvres.

L'Exposition d'Art Populaire Bulgare

Organisée par le Comité Scientifique, Culturel et Artistique de Sofia et par le Musée Ethnographique auprès de l'Académie Polonaise des Sciences, une exposition d'art populaire bulgare s'est ouverte à Varsovie.

L'exposition comprend deux parties : l'une, qui est ancienne, présente les oeuvres populaires du XIXème siècle, l'autre qui est contemporaine, relève de l'artisanat artistique, des arts appliqués et des industries artistiques.

Outre les maquettes qui donnent un aperçu de l'architecture nationale bulgare, des objets d'usage pratique finement exécutés et ornés sont présentés. Un même souci de l'esthétique se manifeste dans les costumes, les tissus d'ornement, les tapis et les broderies.

L'attention des visiteurs est attirée plus spécialement par les éléments architecturaux en bois sculpté, ainsi que par les céramiques du siècle dernier.

Exposition d'Art Graphique Polonais à Prague

Une exposition d'art graphique polonais s'ouvre à Prague. L'exposition, qui comprend de nombreuses oeuvres gravées ainsi que des livres illustrés, suscite un vif intérêt parmi la population de la capitale tchécoslovaque.

x  
x x

Une Exposition Tolstoï à Varsovie

A l'occasion du 125ème anniversaire de la naissance du grand écrivain russe, Léon Tolstoï, une exposition consacrée à sa vie et à son oeuvre vient d'être inaugurée à Varsovie, au Cercle de la Presse Internationale et du Livre.

La Pologne célèbre le 70ème anniversaire de  
la mort de Tourgueniev

En vue de célébrer le 70ème anniversaire de la mort de Tourgueniev et de permettre à un plus grand nombre de lecteurs de prendre connaissance de son oeuvre, les Editions d'Etat en Pologne préparent une édition des " Oeuvres Choiesies " du grand écrivain russe.

Par ailleurs, on signale dès à présent la publication des " Récits d'un Chasseur ", ainsi que celle d'un volume comprenant

.../

" Nid de Noblesse " et " Rondine " .

" Pères et Fils ", " La Fumée " et " Terres Vierges " doivent paraître prochainement.

x  
x x

Une Pièce de Frédéric Schiller au Théâtre Polonais

Devant le succès remporté par la pièce de Frédéric Schiller " Amour et Intrigue ", au cours de la saison dernière, le Théâtre Polonais de Varsovie a décidé d'inscrire de nouveau l'ouvrage à son répertoire.

Le Théâtre de l'Armée Polonaise  
présente une Pièce d'Alexandre Korneïtchouk

" L'Escadre s'est sabordée " tel est le titre d'une des premières oeuvres d'Alexandre Korneïtchouk. Ecrite en 1933, elle fut inspirée à l'auteur par des faits réels. En mai 1918, l'ordre fut donné de saborder l'escadre bloquée dans la Mer Noire pour empêcher qu'elle ne tombât aux mains de l'ennemi. La mise en exécution de cet ordre constitue le point culminant de la pièce.

Deux éléments s'affrontent : le commandement qui, recruté parmi les nationalistes ukrainiens, ne voit point d'inconvénient à ce que les bâtiments de guerre passent à l'ennemi et les équipages qui, soutenus par leur comité, prennent finalement conscience de la nécessité d'un geste dont tout d'abord ils comprennent mal l'opportunité.

x  
x x

A leur 8ème Congrès National, les Mathématiciens Polonais  
accueillent des savants étrangers

De nombreux savants étrangers ont participé au 8ème Congrès des Mathématiciens Polonais qui vient de se tenir à Varsovie. On a signalé dans l'assistance les représentants de l'Académie des Sciences de l'U.R.S.S., les représentants de l'Académie des Sciences de Roumanie, des savants tchécoslovaques, hongrois, bulgares, des mathématiciens de la République Démocratique Allemande.

Les pays scandinaves se trouvaient également représentés, ainsi que l'Italie, la Grande Bretagne, la Hollande, la Belgique et la Suisse.

Le bureau a reçu des messages de personnalités auxquelles leurs occupations n'avaient pas permis d'assister au Congrès. Les professeurs Hamadard et Dieudonné et le professeur Kosambi de Bombay s'étaient notamment excusés.

x  
x x

LES FOUILLES ARCHEOLOGIQUES, CONTRIBUTION  
A LA CONNAISSANCE DU PASSE DE LA POLOGNE  
=====,=====

Un Dispositif de Défense du XIème Siècle  
découvert dans le Lit de l'Oder

Au cours des travaux effectués en vue d'aménager le lit de l'Oder, on a mis à jour les vestiges d'un dispositif de défense.

Selon les archéologues qui se sont rendus sur les lieux de la découverte, ces vestiges présentent des caractéristiques propres à l'architecture militaire en usage sous le règne de Boleslaw Chrobry.

Une place Forte du Haut Moyen-Age

Le Département de Conservation des Monuments Historiques auprès du Ministère de la Culture et des Arts vient d'être informé que des fouilles effectuées à Morzyczyn, voïévodie de Varsovie, ont permis de découvrir une place forte du Haut Moyen-Age.

Les remparts qui, par endroits, mesurent 5 mètres de haut entourent un emplacement en forme de triangle dont le côté mesure 80 mètres. D'importantes quantités de tessons de céramique ont également été découverts dans le voisinage immédiat de la place forte.

Une Nécropole vieille de 3000 ans  
sur la Rive Droite de la Vistule

On procède à des fouilles dans la banlieue située sur la rive droite de Varsovie ; une nécropole praslave de l'époque de " Luzycza " a été mise à jour. C'est la première fois que l'on découvre dans cette région des vestiges de la " culture de Luzycza ". Cette agglomération de cultivateurs et d'éleveurs, fut une nécropole et devint enfin un lieu d'exploitation de minerais de fer. Des fours de fonderie fort primitifs découverts là, sont les premiers qu'on ait rencontrés dans la région.

Par ailleurs, des tombes, des vestiges d'habitation, de nombreux tessons de céramiques ont été trouvés par les archéologues.

LA POLOGNE CELEBRE LE 10ème ANNIVERSAIRE  
DE LA MORT DE JULIUS FUCIK

=====,=====

La presse polonaise tout entière célèbre le 10ème anniversaire de la mort de Julius Fucik, le grand poète et le grand patriote tchécoslovaque, assassiné par les nazis.

Son oeuvre qui est traduite en polonais et qui a trouvé un écho profond parmi les masses des travailleurs, peut se résumer en quelque sorte en ses propres paroles : " Hommes, je vous ai aimés. Soyez vigilants ! ".

## KROLAK REMPORTE LA 7ème ETAPE DU TOUR DE POLOGNE

=====

La 7ème étape du Xème Tour de Pologne (2.275 kms divisés en 13 étapes) allant de Poznan à Zielona-Gora (148 kms) a été remportée par Krolak en 4 h 01'11", devant Wilezowski (2ème) même temps, et Klabiniski (3ème) avec 4 h 01'24". Le peloton suivait le groupe de tête à la vitesse moyenne de 37 kms/heure.

A 35 kms de l'arrivée au stade de Zielona-Gora Hadasik, par suite d'une crevaison, a eu 15 minutes de retard sur le peloton de tête ce qui l'a porté de la seconde à la cinquième place au classement général.

## Classement général

1	Wilozewski	33 h 47'06"	-	6	Krolak	34 h 00'34"
2	Wojcik	33 h 52'01"	-	7	Klabiniski	34 h 01'25"
3	Chwiendacz	33 h 54'	-	8	Drazkowski	34 h 05'58"
4	Ulik	33 h 56'06"	-	9	Waliszewski	34 h 06'41"
5	Hadasik	33 h 56'43"	-			

## FOOT-BALL : VARSOVIE-TIRANA 2:1

=====

C'est devant 35.000 spectateurs que le match de foot-ball qui a opposé le 20 septembre à Varsovie les équipes nationales de Pologne et d'Albanie s'est achevé par la victoire du " onze " polonais par 2 buts à 1.

Dans la loge d'honneur, on pouvait remarquer M. J. Cyrankiewicz, vice-président du Conseil des Ministres.

## EPREUVES D'ATHLETISME POLOGNE-FINLANDE A VARSOVIE

=====

Au stade de l'Armée Polonaise à Varsovie, les meilleurs athlètes de Finlande se sont mesurés avec les meilleurs sportifs polonais. Dans l'ensemble les Polonais ont nettement dominé leurs adversaires.

Deux résultats intéressants ont été enregistrés le premier jour dans le 1.500 et 5.000 mètres.

Le Polonais Sbilowski a battu le recordman Lewandowski du 1.500 mètres avec 3'50"6/10.

Dans l'épreuve du 5.000 mètres le Polonais Szwarzgot a dominé le parcours durant 3 kms. A partir du 3ème kms il s'est laissé dépasser par le Finlandais Hypponen et le jeune Polonais Ozog, lequel s'est laissé dépasser à son tour dans un virage par Hypponen à 300mètres de la ligne d'arrivée.

1er	Hypponen	5.000 m.	14'46"8/10
2ème	Ozog	"	14'55"2/10
3ème	Szwarzgot	"	15'09"8/10

En outre, deux records de Pologne ont été améliorés: celui du javelot par Sidlo avec 71 m 04 et celui du marteau par Harmata avec 55 m83.

### SUCCES DES MOTOCYCLISTES POLONAIS EN TCHECOSLOVAQUIE

=====

L'épreuve internationale des " 6 jours " de moto-cross qui s'est déroulée à Gottwaldow s'est achevée par un magnifique succès des concurrents polonais.

Dans l'épreuve pour le " Vase d'argent " l'équipe polonaise, composée de Zurawiecki, Kwiatkowski, et Markowski a remporté la seconde place devant l'Angleterre, la Hollande, et la Suède.

Sur 12 concurrents polonais 6 ont obtenu la médaille d'or : Zurawiecki, Kwiatkowski, Markowski, Paluch, Karas et Jakubowski et 2 la médaille de bronze : Kupczyk et Szarle.

Dans l'épreuve de vitesse pour le " Vase d'Argent " la Tchécoslovaquie s'est placée première avec 1.650 points, la Pologne 2ème avec 1.372 points, l'Angleterre 3ème avec 771 points, la Hollande 4ème (3 points de pénalité), la Suède 5ème (10 points de pénalité).

Sur les 236 meilleurs motocyclistes d'Europe 122 ont achevé l'épreuve sans pénalité.

### LES CONSTRUCTIONS SPORTIVES EN POLOGNE EN 1954

=====

Au cours de l'année 1954, 58 nouveaux bâtiments sportifs seront construits auprès des écoles d'éducation physique.

Au début de 1954 on commencera à Varsovie la construction de l'Institut Scientifique d'éducation Physique. L'Institut qui a été créé en Avril 1953 et se tient provisoirement au siège de l'Académie d'Education Physique a pour tâche de planifier, d'étudier les problèmes d'éducation physique et de coordonner ses travaux avec les établissements d'éducation physique.

Le futur Institut Scientifique d'éducation physique sera mis en service en 1955 et entièrement achevé en 1956. Le bâtiment comprendra 5 sections ( physiologie, psychologie, pédagogie, sociologie et médecine), 20 ateliers et laboratoires, une salle de conférences, des cantines... d'une cubature globale de 12.000 m<sup>3</sup>. Les chambres de l'édifice seront insonorisées et climatisées.

A Wroclaw, on commencera sous peu la construction de l'Institut d'Education Physique et des Sports et à Gdansk, d'une école technique d'éducation physique. L'Institut d'Education Physique de Wroclaw qui dispose d'un immeuble provisoire compte actuellement 400 élèves. Le futur immeuble pourra en accueillir environ 800, ce qui règlera le problème des cadres qui se fait sentir du fait de l'essor considérable du mouvement sportif en Pologne. L'Institut de Wroclaw aura une cubature globale de 40.000 m<sup>3</sup> et sera doté de nombreuses salles confortables, d'un internat pour 600 élèves et d'une piscine spacieuse.

-3-

A Gdansk le futur bâtiment de l'école technique d'éducation physique qui sera achevé en 1955 pourra accueillir 480 élèves. Il comprendra un édifice central destiné aux cours, une salle de conférences, une salle de gymnastique, un foyer, des bâtiments administratifs d'une cubature globale de 19.200 m<sup>3</sup>; ainsi qu'un internat pour 240 élèves, une cantine, une cuisine moderne, le tout d'une cubature de 10.800 m<sup>3</sup>, une piscine et plusieurs terrains de sport.

L'Office de Construction des bâtiments sportifs du Comité Directeur de Culture Physique étudie par ailleurs les plans de construction de deux écoles de culture physique à Poznan et à Cracovie, et d'une école technique à Szczecin et dans la nouvelle ville de Tychy. Il envisage en outre, d'agrandir l'actuelle Académie d'Education Physique de Varsovie.

-:--:-

LES DECLARATIONS DU FUHRER DE BONN

=====

Sous ce titre " Trybuna Ludu " écrit (11.9) :

" Quelques jours seulement viennent de s'écouler depuis les élections en Allemagne Occidentale, et déjà Adenauer, encouragé par la majorité qu'il a obtenue et par les compliments de ses protecteurs de Wal Street, s'est fendu coup sur coup de deux déclarations, aussi provocatrices que dangereuses ".

Après avoir noté que l'une vise la République Démocratique Allemande, dont le chancelier préconiserait l'asservissement militaire, et l'autre les frontières orientales de l'Allemagne et les rapports avec la Pologne, le journal se demande si le projet d'un " condominium germano-polonais " sur les territoires occidentaux de la Pologne ne dissimule pas en réalité la tentation de reconvertir tout ou partie de la Pologne en quelque chose d'analogue au " Gouvernement Général ", imposé par le prédécesseur d'Adenauer, le chancelier Adolf Hitler, solution qui n'irait pas évidemment sans violation territoriale, recours à la force, effusion de sang.

Des velléités de ce genre, conclut " Trybuna Ludu, ne peuvent que porter atteinte à la paix et à la sécurité de l'Europe aussi bien orientale qu'occidentale.

LA JOURNEE INTERNATIONALE DES COOPERATIVES

=====

A l'occasion de la Journée Internationale des Coopératives que l'on célèbre chaque année au mois de septembre, Tadeusz Janczyk, président du bureau central des coopératives agricoles " L'Entr'Aide Paysanne ", écrit dans " Trybuna Ludu " (6.9) :

" La coopération polonaise occupe une des premières places parmi les organisations coopératives mondiales, si l'on considère son large champ d'action et l'importance de sa participation à l'économie nationale..."

Puis, après avoir noté que la lutte contre la spéculation, ce fléau des classes laborieuses, est une des caractéristiques du mouvement coopératif polonais, l'auteur poursuit :

" Les coopératives polonaises groupent aujourd'hui plus de 5 millions d'adhérents (2.847.000 pour les coopératives communales). Dans les villes elles complètent le réseau des magasins du secteur nationalisé et dans les campagnes elles constituent l'unique organisme de distribution..."

" La Coopération polonaise est en plein essor ; elle lutte contre les erreurs et lacunes que l'on observe encore par endroits ; elle s'efforce de les éliminer. Qu'il s'agisse de son organisation administrative ou économique, ses progrès sont constants ".

.../

.../

" Zycie Warszawy " (7.9) sous la plume de Klemens Hoffman, directeur des coopératives d'alimentation de Varsovie, souligne le rôle de cet organisme dans le ravitaillement de la capitale, 50% des besoins de la population étant déjà couverts par ses soins.

" L'extension du réseau par la construction de baraques-magasins, partout où les aménagements nécessaires font défaut, une meilleure gestion des bazars, la modernisation des boutiques et l'adaptation de leur distribution topographique aux besoins des habitants : telles sont nos tâches principales pour l'avenir immédiat."

Là aussi le nombre des adhérents est en progression, puisqu'il est passé de 69.563 en 1952 à 80.151 pour le premier semestre de 1953.

#### LA JEUNESSE DANS LES MAISONS D'ETUDIANTS

=====

Sous ce titre " Trybuna Ludu " publie (10.9) un article de Leszek Golinski, où nous lisons entre autres :

" Des passants ont trouvé, rue Mokotowska à Varsovie, un homme jeune, gisant inanimé devant la port d'un immeuble. Alerté, le médecin de Police-Secours diagnostiqua un état extrême d'épuisement, causé par la faim et donna les premiers soins à la victime. Des papiers trouvés sur le jeune homme il ressort qu'il s'agit d'un certain Grabowski, étudiant, 21 ans, sans emploi..."

" Voilà ce qu'écrivait, le 29 janvier 1933, le "Naprzod" de Cracovie et des cas du même genre étaient constamment relatés dans la chronique des faits-divers des journaux d'avant-guerre."

" Aucun parmi les quelque cent trente mille étudiants qui vont franchir dans quelques semaines la porte des facultés ne se souvient de ce temps-là. Aussi est-il bon de le rappeler à l'heure où l'on peut contempler à loisir les nouveaux blocs des foyers universitaires et où on lit dans la presse qu'ils donnent asile à six fois plus d'étudiants qu'avant la guerre et qu'au terme du Plan Sexennal, 65% de l'ensemble de la jeunesse estudiantine pourra en profiter..."

" L'année 1951 nous a donné 9 de ces maisons, l'année suivante, 13, et 9 autres ont été inaugurées cette année, ce qui représente 2.737 logements en comptant 6 m<sup>2</sup> par étudiant. Mais cette norme, en raison de l'augmentation trop forte du nombre des étudiants par rapport aux emplacements disponibles, peut difficilement être maintenue partout (3,4 m<sup>2</sup> à Varsovie et 3 m<sup>2</sup> à Lublin)... Contre ce phénomène, aujourd'hui inévitable, l'Etat entend réagir par une extension du réseau des foyers universitaires, de façon à ce que, dès l'exercice 1955-56, époque où le développement des établissements d'enseignement supérieur, après avoir atteint son point culminant, se

.../

.../

trouvera stabilisé, la norme des 6 m<sup>2</sup> devienne obligatoire.

Après avoir critiqué le comportement de certains jeunes qui n'ont pas toujours respecté les locaux qui leur avaient été affectés, l'auteur conclut :

" Durant l'année universitaire 1953-54 les foyers universitaires doivent non seulement servir de lieu d'habitation d'étude et de repos pour plusieurs dizaines de milliers d'étudiants, mais constituer aussi le centre d'un travail éducatif fécond, remplaçant pour les jeunes adeptes de la science, la maison et la famille qu'ils ont dû quitter pour poursuivre leurs études. De là dépend en effet dans une mesure sérieuse le niveau des études dans nos établissements supérieurs et l'attitude morale et idéologique de ceux qui dans un proche avenir auront la responsabilité de diriger quelques uns des secteurs les plus importants de notre vie."

Bulletin photocopié au Bureau d'Informations Polonaises  
23, rue Taitbout-Paris 9° -

Gérant : Le Service de Presse de l'Ambassade de la République  
Populaire de Pologne en France

*Handwritten notes:*  
Dimitry H. ...  
12 19 1953

*Handwritten signature:*  
Dimitry H.

EXPÉDITIONS  
BUREAU D'INFORMATIONS POLONAISES  
28, Rue Taibout  
PARIS-9<sup>e</sup>



28 IX 53 PARIS-108



M. Bronisław Mazowiecki  
94, Bd. St.-Michel

Jour 5